

## KONFERENCJA / KONFERENCIA

organizowana w ramach projektu „*Innowacyjna współpraca (Innowacyjny rozwój współpracy transgranicznej instytucji Województwa Śląskiego i Samorządowego Kraju Żylińskiego)*” dofinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Rzeczpospolita Polska – Republika Słowacka 2007-2013

organizovaná v rámci projektu *Inovatívna spolupráca (Inovatívny rozvoj cezhraničnej spolupráce medzi inštitúciami Sliezskeho vojvodstva a Žilinského samosprávneho kraja)* financovaného z prostriedkov Európskeho fondu Regionálneho rozvoja v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Poľská republika - Slovenská republika 2007 – 2013

### temat/téma:

**Turystyka i transport. Polsko-słowacka współpraca transgraniczna  
Cestovný ruch a doprava. Poľsko-slovenská cezhraničná spolupráca**

Transport i turystyka są ważnymi obszarami partnerskiej współpracy polsko-słowackiej pomiędzy Województwem Śląskim a Samorządowym Krajem Żylińskim. Wspieranie ich rozwoju wpływa na spójność przestrzeni publicznej, poprawę bezpieczeństwa, ułatwia dostęp do turystycznych atrakcji regionu mieszkańcom, inwestorom i turystom. Zaproszeni eksperci odpowiedzą jakie działania usprawniające transport oraz rozwój turystyki wpływają na integrację i poprawę jakość życia mieszkańców polsko-słowackiego pogranicza.

Doprava a cestovný ruch sú dôležité oblasti vzájomnej slovensko-poľskej spolupráce medzi Sliezkym vojvodstvom a Žilinským samosprávnym krajom. Podpora ich rozvoja ovplyvňuje konzistenciu verejného priestoru, zvyšuje bezpečnosť a pre obyvateľov, turistov a investorov zjednodušuje prístup k turistickým atrakciám oboch regiónov. Pozvaní odborníci sa budú zaoberať opatreniami, ktoré prispievajú ku zlepšeniu dopravy a k rozvoju cestovného ruchu, pričom vplývajú aj na integráciu územia a zlepšujú kvalitu života v poľsko-slovenskom pohraničí.

### data/dátum:

**16.12.2011 r.**

### miejsce/miesto:

**Zamek Cieszyn, ul. Zamkowa 3 abc, Cieszyn**

## Program Konferencji/Program konferencie:

**9.30** - rejestracja / registrácia

**10.00** - przywitanie gości / privítanie hostí

**Aleksandra Gajewska-Przydryga** – Wicemarszałek Województwa Śląskiego/Vicemarsálek Sliezskeho vojvodstva

**10.05** - Wprowadzenie do projektu EUWT TRITIA z o.o./ Oboznámenie sa s projektom EZÚS TRITIA

**Tadeusz Adamski** – dyrektor Wydziału Gospodarki Urzędu Marszałkowskiego Województwa Śląskiego/ Riaditeľ odboru ekonomiky, Maršalkovský úrad Sliezskeho vojvodstva

**10.30** - Polityka Urzędu Marszałkowskiego Województwa Śląskiego w dziedzinie transportu i turystyki na pograniczu polsko-słowackim / Politika Sliezskeho vojvodstva v oblasti dopravy a cestovného ruchu v slovensko-poľskom pohraničí.

**dr Andrzej Baksik** – dyrektor Wydziału Planowania Strategicznego i Przestrzennego, Urząd Marszałkowski Województwa Śląskiego / Riaditeľ odboru strategického a územného plánovania, Maršalkovský úrad Sliezskeho vojvodstva

**10.55** - Wspieranie rozwoju partnerskiej współpracy polsko-słowackiej w zakresie transportu trans granicznego / Podpora rozvoja partnerskej spolupráce v oblasti dopravy a infrastruktúry na slovensko-poľskom pohraničí.

**Ing. Ivan Mokry** – dyrektor Wydziału Transportu Samorządowy Kraj Żyliński/ Riaditeľ odboru dopravy, Žilinský samosprávny kraj

**11.20** - Historia współpracy powiatu bielskiego i regionu Turiec w zakresie rozwoju turystyki / História spolupráce subjektov z Bielskeho okresu a regiónu Turiec pri rozvoji cestovného ruchu

**Mgr. Branislav Zacharides** – dyrektor Agencji Rozwoju samorządowego Kraju Żylińskiego/ riaditeľ Rozvojová agentúra Žilinského samosprávneho kraja

**11.45 - Przerwa kawowa / Prestávka na kávu**

**12.00** - Budowanie potencjału sektora turystyki zrównoważonej regionu pogranicza polsko – słowackiego / Cestovný ruch, resp. budovanie udržateľného cestovného ruchu v slovensko-poľskom pohraničí.

**Ing. Iveta Chabadová** – dyrektor Wydziału Rozwoju Regionalnego i Turystyki, Samorządowy Kraj Żyliński / Riaditeľka odboru regionálneho rozvoja a cestovného ruchu, Žilinský samosprávny kraj.

**12.25** Jak projektować usługi w turystyce i transporcie, aby były dostępne dla wszystkich? / Ako navrhnuť služby v oblasti cestovného ruchu a dopravy, aby boli prístupné pre všetkých?

**Lubomira Trojan** – Koordynator Instytutu Projektowania dla Wszystkich – Zamek Cieszyn / Koordinátorka Inštitútu Dizajn pre všetkých – Zamek Cieszyn

**12.50** - Efekty wdrażania Programu Współpracy Transgranicznej Rzeczpospolita Polska-Republika Słowacka 2007 -2013 w zakresie turystyki i transportu.

**Bożena Mendrek-Gańczarczyk** – przedstawiciel Wydziału Rozwoju Regionalnego, Urząd Marszałkowski Województwa Śląskiego / Odbor regionálneho rozvoja, Maršalkovský úrad Sliezskeho vojvodstva.

**13.15** - Projekt „Śląski System Informacji Turystycznej”/ Projekt „Sliezsky turisticko-informačný systém”

**Agnieszka Sikorska** – dyrektor Śląskiej Organizacji Turystycznej / Riaditeľka Sliezskej organizácie pre cestovný ruch

**13.40** - Dyskusja, podsumowanie konferencji / diskusia, zhrnutie konferencie

**14.00** - lunch / obed

#### **Partnerzy projektu:**

Zamek Cieszyn

Rozvojová agentúra Žilinského samosprávneho kraja,n.o.

Województwo Śląskie

Žilinský samosprávny kraj

Organizator zastrzega sobie możliwość zmian programowych z przyczyn niezależnych od organizatora.

*Projekt jest realizowany w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Rzeczpospolita Polska-Republika Słowacka 2007-2013.*

*Współfinansowanie ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego.*

*Projekt je realizovaný v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Poľská republika - Slovenská republika 2007 – 2013.*

*Spolufinancované Európskou úniou z prostriedkov Európskeho fondu regionálneho rozvoja.*